

ZMIANY DO INSTRUKCJI DLA SEKRETARZA SĄDU

SĄD,

uwzględniając art. 23 swojego regulaminu postępowania;

uwzględniając instrukcje dla sekretarza przyjęte w dniu 5 lipca 2007 r.;

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY DO INSTRUKCJI DLA SEKRETARZA:

Artykuł 1

1. W tytule i tekście niniejszych instrukcji wszystkie formy gramatyczne wyrażenia „Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich” zastępuje się odpowiednią formą gramatyczną wyrazu „Sąd” [, a wszystkie formy gramatyczne wyrazu „regulamin” zastępuje się odpowiednią formą gramatyczną wyrażenia „regulamin postępowania”].

2. [W art. 1 ust. 1 zmiana nie dotyczy wersji polskiej].

3. W art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

— [w ust. 1 zmiana nie dotyczy wersji polskiej];

— do ust. 1 akapit pierwszy włącza się akapit drugi tego ustępu;

— [w ust. 1 akapit trzeci zostaje przekształcony w ust. 2, a wyrażenie „akapitów poprzedzających” zastępuje się wyrażeniem „ustępu poprzedzającego”];

— ustęp 2, który zostaje przekształcony w ust. 3, otrzymuje następujące brzmienie:

„Godziny otwarcia sekretariatu są następujące:

— przed południem: od poniedziałku do piątku od 9.30 do 12.00,

— po południu: od poniedziałku do czwartku od 14.30 do 17.30, a w piątki od 14.30 do 16.30.

W trakcie wakacji sądowych przewidzianych w art. 34 § 1 regulaminu postępowania sekretariat jest nieczynny w piątki po południu.

Na pół godziny przed rozpoczęciem rozprawy sekretariat jest otwarty dla przedstawicieli stron wezwanych na rozprawę.”;

— po ust. 2, przekształconym w ust. 3, dodaje się nowy ustęp w następującym brzmieniu:

„4. Sekretariat jest otwarty wyłącznie dla adwokatów, radców prawnych i pełnomocników państw członkowskich i instytucji Unii lub osób należycie przez nich upoważnionych oraz osób składających wnioski na podstawie art. 95 regulaminu postępowania.”;

— [ust. 3 zostaje przekształcony w ust. 5].

4. W art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

— [w ust. 2 wyrażenie „datę wpisu” zastępuje się wyrażeniem „datę jego złożenia i wpisu”];

— w ust. 6 wyrażenie „ust. 3” zastępuje się wyrażeniem „ust. 5”, wyrażenie „statutu Trybunału Sprawiedliwości” zastępuje się wyrażeniem „Protokołu w sprawie statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (zwanego dalej »statutem«)”, a wyraz „Trybunału” zastępuje się wyrażeniem „Trybunału Sprawiedliwości”.

5. W art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

— w ust. 1 akapit pierwszy dodaje się następujące zdanie: „W odniesieniu do odwołania od orzeczenia Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej po numerze tym umieszcza się odpowiednią wzmiankę.”;

— w ust. 1 akapit drugi zostaje przekształcony w ust. 2, który otrzymuje następujące brzmienie:

„Wnioski o zastosowanie środków tymczasowych, wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w charakterze interwenienta, wnioski o sprostowanie lub wykładnię wyroków, skargi o wznowienie postępowania, sprzeciwy, powództwa osoby trzeciej przeciwko prawomocnemu orzeczeniu, wnioski o ustalenie kosztów oraz wnioski o przyznanie pomocy w zakresie kosztów postępowania w toczących się sprawach otrzymują ten sam numer porządkowy co sprawa główna, ze wzmianką wskazującą, że chodzi o odrębne postępowania szczególne.

Wniosek o przyznanie pomocy w zakresie kosztów postępowania złożony z zamiarem wniesienia skargi otrzymuje numer porządkowy poprzedzony oznaczeniem »T-«, po którym wskazuje się rok i umieszcza odpowiednią wzmiankę.

Skarga, której wniesienie było poprzedzone wnioskiem o przyznanie pomocy w zakresie kosztów postępowania, otrzymuje ten sam numer sprawy co ten wniosek.

Sprawa przekazana Sądowi przez Trybunał Sprawiedliwości do ponownego rozpoznania w wyniku uchylecia orzeczenia Sądu lub poddania orzeczenia Sądu wyjątkowej procedurze ponownego rozpoznania otrzymuje numer, który został jej uprzednio przydzielony w postępowaniu przed Sądem i po którym umieszcza się odpowiednią wzmiankę.”;

— ustęp 2 zostaje przekształcony w ust. 3.

6. W art. 5 wprowadza się następujące zmiany:

— [w ust. 1 zdanie pierwsze skreśla się wyrażenie „i pism”];

— w ust. 1 akapit drugi zostaje przekształcony w ust. 2;

— ust. 2 zostaje przekształcony w ust. 3;

— w ust. 3, który zostaje przekształcony w ust. 4:

— w akapicie pierwszym wyrażenie „Adwokaci, radcowie prawni lub pełnomocnicy stron” zastępuje się wyrażeniem „Przedstawiciele głównych stron”;

— akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Przedstawiciele osób dopuszczonych zgodnie z art. 116 § 2 regulaminu postępowania do udziału w postępowaniu w charakterze interwenientów mają takie samo prawo dostępu do akt, z zastrzeżeniem przepisów art. 6 ust. 2, odnoszącego się do zachowania poufności niektórych dokumentów lub fragmentów akt.”;

— dodaje się akapit trzeci w następującym brzmieniu:

„W sprawach połączonych przedstawiciele głównych stron oraz osób dopuszczonych zgodnie z art. 116 § 2 regulaminu postępowania do udziału w postępowaniu w charakterze interwenientów również mają prawo dostępu do akt, z zastrzeżeniem przepisów art. 6 ust. 2, odnoszącego się do zachowania poufności niektórych dokumentów lub fragmentów akt.”;

— ustępy 4, 5, 6, 7 otrzymują odpowiednio numery 5, 6, 7, 8;

— ustęp 6, przekształcony w ust. 7, otrzymuje następujące brzmienie:

„Po zakończeniu postępowania sekretarz zamyka i archiwizuje akta sprawy. Zamknięte akta zawierają kartę przeglądową obejmującą spis zawartych w nich dokumentów ze wskazaniem ich numerów oraz kartę tytułową z oznaczeniem numeru porządkowego sprawy, stron i daty zamknięcia sprawy.”.

7. W art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

- w ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze po wyrazie „interwenienta” dodaje się wyrażenie „lub, w przypadku połączenia spraw, na podstawie art. 50 § 2 regulaminu postępowania względem innych stron spraw połączonych.”;
- w ust. 2 akapit drugi część zdania rozpoczynającą się wyrażeniem „wszystkie dokumenty procesowe” zastępuje się wyrażeniem „wszystkie dokumenty procesowe zostaną przekazane interwenientowi w całości lub, w przypadku połączenia spraw, całość akt zostanie udostępniona stronie w sprawie połączonej.”;
- ustęp 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„Zgodnie z zasadami określonymi w art. 18 ust. 4 niniejszych instrukcji strona może wnieść o pominięcie pewnych informacji poufnych zawartych w publicznie dostępnych dokumentach sprawy.”.

8. W art. 7 wprowadza się następujące zmiany:

- w ust. 1 akapit pierwszy skreśla się wyraz „Trybunału”;
- w ust. 3 akapit pierwszy po wyrażeniu „Z zastrzeżeniem” dodaje się wyrażenie „, po pierwsze,”, a między wyrazami „komunikacji” i „sekretarz” dodaje się wyrażenie „oraz, po drugie, decyzji określającej warunki, w których dokument procesowy przekazany do sekretariatu drogą elektroniczną jest uznawany za oryginał tego dokumentu, o której mowa w art. 43 § 7 tego regulaminu.”.

9. [W art. 10 ust. 4 akapit drugi skreśla się wyrażenie „wyroki i postanowienia Sądu, jak również”].

10. W art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

- w ust. 1 akapit pierwszy wyraz „wskazanie” zastępuje się wyrazem „numery”;
- w ust. 1 akapit drugi zostaje przekształcony w ust. 2;
- w ust. 2, który zostaje przekształcony w ust. 3, wyrażenie „nazwiska obecnych sędziów, rzecznika generalnego i sekretarza, nazwiska i zawód lub stanowiska obecnych pełnomocników, adwokatów, radców prawnych i doradców stron, nazwiska, imiona, zawód lub stanowiska i miejsce zamieszkania” zastępuje się wyrażeniem „nazwiska obecnych sędziów i sekretarza, nazwiska i zawód lub stanowiska obecnych przedstawicieli stron, nazwiska, imiona, zawód lub stanowiska i miejsce zamieszkania, w stosownym przypadku.”;
- ust. 3 zostaje przekształcony w ust. 4.

11. W art. 15 wprowadza się następujące zmiany:

- w ust. 1 akapity drugi i trzeci zostają przekształcone odpowiednio w ust. 2 i 3;
- w ust. 2, który zostaje przekształcony w ust. 4, po wyrażeniu „w postępowaniu odwoławczym” dodaje się wyrażenie „lub w ramach wyjątkowej procedury ponownego rozpoznania”.

12. W art. 17 ust. 1 skreśla się przypis.

13. W art. 18 wprowadza się następujące zmiany:

- tytuł „Publikacje” zastępuje się tytułem „Publikacje i ogłaszanie dokumentów w Internecie”;
- po tytule dodaje się ustęp w następującym brzmieniu:

„1. Sekretarz jest odpowiedzialny za publikacje Sądu i ogłaszanie w Internecie dokumentów dotyczących Sądu.”;
- ustępy 1, 2, i 3 otrzymują odpowiednio numery 2, 3 i 4;

— ustęp 3, przekształcony w ust. 4, otrzymuje następujące brzmienie:

„Do zadań sekretarza należy udostępnianie orzecznictwa Sądu w sposób określony przez Sąd.

Na uzasadniony wniosek strony złożony w odrębnym piśmie lub z urzędu Sąd może zdecydować o pominięciu nazwiska i nazwy strony sporu lub nazwiska i nazwy innych podmiotów wymienionych w toku postępowania lub określonych danych zawartych w publicznie dostępnych dokumentach dotyczących sprawy, o ile istnieje interes prawny w zachowaniu poufności tych nazwisk, nazw lub danych.”;

— skreśla się ust. 4.

Artykuł 2

Niniejsze zmiany instrukcji dla sekretarza zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Zmiany wchodzi w życie następnego dnia po ich opublikowaniu.

Sporządzono w Luksemburgu w dniu 17 maja 2010 r.

Sekretarz
E. COULON

Prezes
M. JAEGER
